

vylučiti se zde

nečís. vpadati

K. Douly NR 13 19 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzdor³

< pro bohatství >

nečes. m. přes⁴ // i. fri³

K. Doubravský NR 13 19 13



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

veslice

sf. lodka

K. Dobulj NR 13 18 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

více je vše s re-

< nemohla více jejího obličejí viděti,
nedes. m. už >

K. Drobny NR 13 19 5

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vrchol, -e

sfr. - u

K. Slouč' NR 13 16 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vybavit co dluh

sátní s se vybaven zrcadlem

sp. Glos na něm zrcadlo

K. Dlouhý NR 13 18 3



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výjma Soho²
Kaliň →

sp. Soho⁴

K. Dlouhý NR 13 18 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyměnit si oblek
m. převléknout si

X v bavlně si ovšem v - ti oblek

L. Douly NR 13 18 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyvěšiti dveře

m. vysaditi.

K. Douf[✓] NR 13 19 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzdáleného
< všech ostatních >

arch. m. ode všech

L. Blouhy' NR 13 17 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zabovřiti

Zabovřiti v fraci m. Zabovřiti // foliáři

K. Douřky NR 13 18 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

základ

nebyla v základu fúze zla'

= v gruntu?

m. v podstatě

K. Dobruška NR 13 18 B

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zapomenouti Eolo²

<Melitky>

arch. m. na Eolo

K. Gloubý NR 13 17 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Získati si číslo
[číslo] >

spis. č. 00

K. Hlouby / NČ 13 17 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zrušiti číslo
< suchá slova >

sp. co

K. Dlouhý NR 13 17 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ztraceti ceho
<trpeliosti>

sgf. co

K. Dlouhý NR 13 17 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Lučastka se na cív
Kecés. m. Cého

K. Dlouhý / NR 13 19 B



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Dlouhý, V.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hled

↳ radostí sromnou v hledu cizancovetku > ba's Eli'se'

V. Dlouhý NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chvěti se

3. sg. chvěí se u. chvěje se

baš-šiče'

V. Dlouhý NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jičín
rovy jičín u. jejičín

baš. Slisě'
V. Dlouhý NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jichž ~~z~~ pozcs. relat.

v jichž studáča'ch m. jejichž ba's. Slisě'
V. Dlouhý, NR 4, 87 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naděj
u. uaděje

bas. Elise
V. Dlouhý NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nadejiti

noc uadesla

u. prisla / nastala

foeb.

V. Dlouhy / NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

průmyslová
<pid>

sp. číslo

V. Houby, NR^v 4, 83 (P)



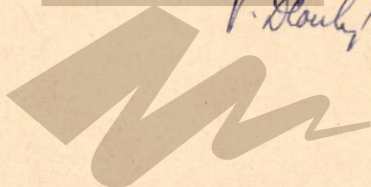
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sdi'letí 'ypravovatí'

novota

↳ staré 'Edyzi' báje babice s'hrbená' u Samem sděti

V. Dlouhý, NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skuliti

↳ na stálce sých klověstue skuli ↳

ob. skoliti

novota

V. Dlouhý NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sled

↳ vypleneš sled již v besednou profast se kroužil

m. řetez 11 řáda

poeb-

sled stopa

V. Dloubr' NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sledni'

↳ sledni' až fapuseč nřledy otevře' > bat. Eliše'
V. Dlouhý' NR 4, 87 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stýlání, 3. stýle

< v moderním ^{ve f} frítmí tajemné sčlestý stýle >

novota

V. Dlouhý, NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Január v. febru

novota

V. Dlouhý, NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vytápnouti

Lobosovský stěn ... nad lebkou vytápnout > novota

V. Blouhy' NR 4, 81 (P)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Dobrovský



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Cizí slova

krámu, plác, flek, šueš, los, lot, flus...

háč, šew, šuat ...

múch, opat

vém. formy arch arcus, funt, pant, ryuk, spunt,

šurm, žalun, žert

DB VI

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

drogji' zepoz

Jak jest vs'chnyjsi': To není navíc fravz' slavism,
anižto někos Čechové vyuzi' již raději k' Čajz' s
němceem: To ji na nic.

Sobr., Děj., 13

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Dobronský — ~~z~~ výfuková elipsa

„naše řeč nemá žádnou výfukbu. E v fráslovcech
více, spíš místo více, spíše abd. se ovšem často
vynechával; ale to se neděje kvůli následující
samohláске. Nemůžeme si ve verbálních dovolit
žádné dráčení, které by nebylo obojité a fráskové
také v fráze.“

Dob. 256 (1795)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Futurum opisne'

bude nositi, spr. ponese
podle Rosenhalea helenicus
y. (94)

Dobr: gorem.

Dobr V. 85 (1779)

MDRAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gramat. terminologie

Dobřal 266-271

Bernold's Etymologia vocum slavicarum 43-84

viz DB LVIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Komposita

kritické stanovisko Dobrovolného
Společnosti der slavischen Sprache,
Jah 1799, s. 64

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kompozita

"čes. jaz. je ve skladám' slov fraze tak omezen
jako latin. a ~~to~~ v nejmenšim se v tom nemůže
přidit německou ?
apozorvil na to už před víc než 50 lety Holešal
tř. Bernolák DB LXVI (266)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kompozita

"Často má Čech pro jednoduše slovo, kde nemá
potřebuje složeninu.?"

jablou - Apfelbaum

štěpnice - Obstgarten

vinice - Weingarten

ječmena - Komposthorn

ručník - Handtuch

ubrus - Tischtuch

podkova - Hufeisen

kloboučník - Hutmacher

hodinář - Uhrmacher

seno - Heuboden

DB LXVI
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kompozitum z adj. + subst.

tvrdá hlava → tvrdohlavý
brývonosý, černovlasý, dlouhý;
černohledý, malostranský " " " " " "

DB LXIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kompozita <adj. + subst.

starý svat > starosvat, samopše, živočich
samopše živočich

u starých Č. ne jmenovali osob : svatopluch
postl : černobíl, ostropek
vředobr

zvířat : běloxor, ostrovid
Exobdyl
→ rys

černolet phoenix

DB LXIV

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kompozita z adj. + subst.

nevytváří nové složeniny tohoto druhu
(snad jen v zřetel ucbd posměchu)

odlišnosti: ostrovišts aguilo

dobropán Mercurius

francošátek, - mučedlní & protomartyr

svatýchra, veselo -

DB LXIV

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Komposita neu

LXVII

"Jungen Schriftstellern, die oft durch ihren Spielwitz zu unnötigen Neuerungen in unserer Sprache, die meistens in geschmacklosen Nachahmungen und buchstäblichen Übersetzungen deutscher Zusammensetzungen bestehen, verfeitet werden, mag folgende Stelle aus Gidelings unständlicher Lehrgebäude der deutschen Sprache § 582

zur Warnung dienen

LXVIII

Erärost, myrost, sprawost, rozumi' lelust,
liborost — newziwat lozemiung, Ebre' tomu
odjorup'

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

DB

Kompozita v něm.

v des. se uvažují slovní spojení

Regenwasser - deštová voda, mor. deštova

Flußwasser - řekná voda

Meerwasser - mořská - u

Heuschabe - kupa sena

Halstuch - šatek na brž

schneeweiß - bílý jako sníh

Zuckeressig - ocet z cukru // cukrový ocet

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

viz ALBS 62

Názevy dní - staré slovan. - asi z řhu

neděla, pondělí > pondělí, úterý - gr. útoary
středa < střed, čtvrtek < - ty
pátek

Sobota < Sabbatum

Dobřej - Vyb 383

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Názevy městeček

jejich starobylost je pochybná!

Dobrý den - Vyb 383



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Neologismy u Rosy

346-356, 4. díl Gram.

neopr. uplatňování slovosvorných pravidel
substantiv

DB LVIII

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovoled - postpozice adj. atrib.
duch svatý, životvěcný "luzus"
v Bibli čarbo

postpozice poves. rajem: podle lat.
cti otce svého a matku svou

Dobr. Lekt. = Vyb 432

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sprásky

dobrámysl, kurimoz, čap'noha, had'coven,
řít
noha

uabensdoubz

nejou to frave' složeniny

DB LXII - LXIII

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. + subst. bez úpravy

medvěd, volec, živočich, čerhous,
sovhop (Hájek), vrábi' (fratricida), snad i
hedvábní'

DB LXIV

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst v lož. + salst.

konipáček, ohužil, pecivaček, zemiplaz

" fiedl. po, na, v jsou vypuštěny "

hovnival' m. -c- ~~Chumina~~ -c-
DB LXV

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

S-

stělná' kráva, škrěbná' klisna, stětná' ovce,
tele hříbě lóte

šprasná' svine
frase



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spolu - ^{„/2 cela“} nadbytkové

- tovarný účet

- outřetnost Wibleiden

„úplně nové“ - ou Mitglied



DB LXII

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spolu-

uz Vel. aj

- věký coaetaneus, - věčný coaeternus, - rovný
coequalis

- podstatný consubstantialis;

- dědic cohaeres

- městemu Mitbürger

DB LX II

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

(u)
-ar
něm. původu: tolar, trahar

DB XXXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- ar^v cizí výpůjč

caucelár^v < cancellaria, brevár^v < breviarium,

refektár^v < refectorium, bakalár^v < baccalaureus,

zaltár^v < psalterium, olbár^v < altare
Psalter Altar

potstár^v < potster

DB XXXIV

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šbojaty'
lěraty'

výjimka, jiné odvození od sloves na -it

DB XLVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-avý || -lavý

bodlavý, chraplavý, fíchlavý, stíplavý,
břeslavý

DB XLVIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- ba čičba, kolba, věstba aj. zastar. Foočim'

DB XIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ba m. subst. verb. -ni', -ti'

neolog. dlažba, mazba, učba, zhoušba
"den Beifall kaum erhalten werden"

DB X11



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- buj' u Doležala (260), Bernoláka (60)
prosebnj', dužebnj', tužebnj'
ve skutečnosti - nj' od subst. - ba

DB XL1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-c

„cizí“ plac, plec, bloc
„špic“

DB I



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ce
křádce, lejce (zlolejce), mírce, zhoubce
DB XIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

— ce neutro dem., dues -go
slovce, stá'dce, dlátce, dřívce, ložce, feřce, vědorce,
vínce, železce
x slunce, srdce, vejce

DB XVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- ce dem. ✓
hadce < had ✓
synce < syn ✓
husce u Hájca m. houbra

DB XVI

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

— ^vce

Doležal 262 } chováncé, opílce, ožrátké, proklatce,
Bernolák 46 } vyháňací
v čas. neexistuje

DB XVII

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

— čí / správci

DB XI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-e neutr. mláďata

druže L druh, židě

sirůbě L siroba, hrčavce, osle, orličě, ježče

volče L volch

stihle L stihla, sticole

[REDACTED]

DB X



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-elny', l. -edny'
"se vsunaty'm eufonickym d"
viditelny', fochofidelny'; čitelny', spasi-
todny'

DB XLIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ěnný m. - ený
dřevěnný, nitěnný

DBL



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-er

klášter < Kloster

DB XXXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- f cixi' hauf, šif později přijata' slova
DB II



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- fa cizí harfa, třeba

DB VI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-i' lodi' (|| lod'), roli' || -e, bibli' || gemein bible
kni'ni' zastar.
přádlí → eua, švadlí → eua
přádlí
arch. ma cěsí

DB XI

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-i'

• Komisi'// -e, oraci'// -e, divizi'// -e

DB XI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-i' loachova
• vosti' || osti' pleti' seali' listi' || listovi' lejci'
rozdi' || rozti' || rosti' < rozha, mor. strouci' < stuh,
titi' < trest

DB XII

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ice

brusnice Schleifband, chlebnice Brotkammer
ma'saice Butterfaß, nožnice Messerscheibe

"Dadurch vermeidet der Zöhne die deutschen
Zusammensetzungen, die seiner Sprache so
fremd sind, wie der Lateinischen und franzö-
sischen."

DB XV

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ičný u Rosy 384, 389 " "
" von neuereu Gepräge "
napr. utokajičný, spr. utokavy', utokáčny

DBL



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- in u wark. na - a
vevodin, starostin - ryu' - cv

DB L II



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-1/2^v

nem. původu : moždič, halič, talič
DB xxxiv



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-iv, -j^v

z ueni barv^o, trav^o, bauch^o, mal^o, morde^o,
platny^o (Plakuer)

DB XXXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- iuy || - činy

paliny' || palčiny'

nažazčiny' || ~~nažazčiny'~~

DB LIII

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- liny' // - niny'
kulčep(n)liny'

trpěliny', zdrželiny'

DB XLIV

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ly' // -ulivý

nedbaly' // nedbavlivý

ospaly' // ospavlivý

svrvaly' // svravlivý

zoufaly' // zoufálivý

DB XLIV

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ový m. -í
bobrový, lvový, orlový, oslový, slonový

DB XLVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

—k
civí la'k, švad, šlab, nek, šved, za'k
DB 1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- la

cixi' cibule, kaple, kytle, myšpule, rěhole, sčatule,
tabule, wochle, žemle, židle'

DB IX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-m

ra'm, Era'm, šna'm, tra'm, šlem, rum „cizích pivoch“

DB III



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

— me[✓]
dnes běžněji — me^u
jme^u / bréme^u ... ve^ume^u
DB x



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- 2 cizí: lán, kůň, s^vín, trům

DBIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jméno)

- u/ - fi' -
hojné podle lat.

prist' adventus, přestoupení transgressio, umučení
passio, vtělení incarnatio, vyznání confessio,
vnučení inspiratio, pozdvihování elevatio,
očistování purificatio požehnutí benedictio,
vzrušení exultatio Aufbebung rez Resurrectio

JB XI

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ník

kto funguje se dáva přednost před -al^o
především, slez, předek, mor. předlá^o -ek
ma'seln^o, ma'sla^o

DB XIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- nostar podle starobyl. starosta
VIII některé novodobé Čechy „svědlo“ k
měšťanosta, zbrojnosta, dvornosta, bouřnosta
měly by to být odvozeniny od -ost, ale ty
neexistují
„Auswüchse unserer Sprache,)
IX denen nur ein Platz in einem Wörterbuche
einen Platz einräumen konnte“

DB

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- ota

ve starších dobách častěji, v nové době častě - ost
dušnost — dušnost (Vě)

mor. ostrota, slabota — čes. - ost
často u kovu

4
nemít by se napodobovat 4

DB XXXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-S^v cizí' groš, rauš, tauš

DB IV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-tnost

Rosa (370) považoval za príjmu
a swedl. Doležala

DB XLI

"vybašněné" formy; trahajetuvst, volajetuvst, činebnost
milujetuvst, pokautuvst
arvatio, camvobio

Rosa: "malo znaima" ale doforucije je pro
slo o "pobury, ale ty "ohne Sinn und Geschmack
aufschnauffte" (Ně- v. Thakmové slovníku)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

f XLII

- unĕ < -ung

"ve spisech N. stol. dost hojné"

kel; šacunĕ < Schätzung, hadrunĕ, fresunĕ

"šrahavé starosti", porunĕ, ordunĕ;
šizunĕ, škrabunĕ

Háj: rebunĕ, farunĕ "Lastwagen"

! die Neuern vermeiden mit Recht diese fremde
Form"

"Edo by chĕl prĕt festunĕ m. pevnost?"

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

DB XXXIX

-2^v cizí kruh, kruh^{vi}

DB IV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-^vle

cixi' cixě, halže, nejže, niže, špiže, souže

DB X



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

berbožny'

podle gottlos

Sob. Dej. = V. 6 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Blaho -

čtení složeniny v slovan. příkladech Bible a jiných
spisů z křesť. uč. v češ. (ta příkládala z lat.)

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blahoslaviť
podľa benedicere

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blánuuluvy' podle morologus
Inilze třet; četba 'se blánu uluost'

DB LXV

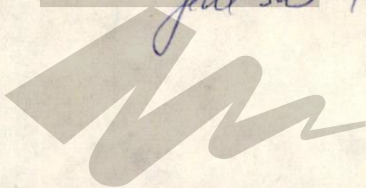


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bodec

Dobrý odměta, doporučení všete' tulich // dy'ca

Jedl SaS 14,177



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

boha bojuj'

podle gottes furchtig

Kob. K. = V. 6 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bohoumluvna

K. Y. Tháma : Jotter gelehrtheit
Dobr odumta, -na+ špatně voleno
Dobr V. 2 309 (1802)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bohorodice

K. r. Thalm: Gottesgebährinn

Dobr: goodie mus. bogorodica

Dobr 46 309 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bohoslovi'

K. Y. Thalm

Dobry: „nemí viber čes., vybrí kus.“

Dobrý 309 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brich // část. -o

DB XII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byt, bytnost

podle essentia

Dobrý = Dobrý 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

capouch vulgo
m. sopouch

DB XIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

cil L Ziel
nem.

DB II



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

církev \angle Kirche

„das auf dt. Bekehrer hinweist“

DB XXXIX

~~_____~~ Xros Dej. = Vyb 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

citová

nr. nos v Slovari Pha 1716
vyhusat se lat. nasus

Dobrý 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

circoloziti

u K. Thalma podle adulterare
vernamena' ehebrechen, vybrš verfältschen

Dobr. : dorlové podle lat.

Dobr Vyt 306 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

clo L ním. Zoll

DB XII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čácařto, čáčetřo

K. V. Thaku za Fressling
Dobr. spr. za Grässlein, čáčetřa fem.

Dobr. V. 313 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Časopis

ovč

pro verbum

dobr odumta'; Konstante a Smotrišti mají slovo

Dobr Řihm L. H. 1779 250m.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

česko-čundr
v kupci z Venedyku [z něm:] 1782
gr-česky čundr

~~Soběš 154~~ (1782)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

číslo

Pohlavo chimérické slovo
Dobr ocluná'

Dobr Piskun Luäler Litt 1780 110

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Čistebnice } "Badstube" u Losy
potebnice }

odkud se bere -ebnice?

nerp.

DBXLII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Čly'ua za materia

Sobyr. adu'ba' : uem' doloženo
Čedi uen uerokumí
uemi' v žádnein slovan. j-e

Söhm. und währ. Lr auf das Jahr 1780,
98

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Cherná sobu, fater-, sedmer-
o je "folkuro", aby se nepřehrotil jistý rozsah

DB LXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čtyřna 'materie'

za cizí materiá v Simet Pr.

dobr. volubta; není v zádušce slovačce ani v zádušce slovan.

²⁻²
Dobr. Böhmenähr Lit 1780 98

folle Jedl SaS 14, 176

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dati, zdati se

3. pl. dadi

proch. dada, dadouc

m. daji'

zdadi'se m. zdaji'se

m. daji, dajić

„archaismy“

Dobr. Slozob. = Vyb 430

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

daratel

za dativ

Dobr vřta' zaiš slova

Dobr Röhmlit I, 1779, 330

podle Jedl SaS 14, 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

davatel 'dativ'

„chimera“

Dobý Röhren Litt 1789 330



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dědic^v vulgo
m. dědic

DB XIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Děvín (Djéwin) pro Magdeburg v Sasku
Dobrá věc 164 (1791)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

divotvorec

podle Wunderkäferz nebo thauumatogus

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dlouho - , malo - , mnoho - , široko -
nejčastěji napodobeniny lat. nebo něm. výrazů

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dlouhonohý' longipes
— surý' longimanus
— velký' longaeus
— myslivý' longaninus



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Alubna

Dobr. : co znamena ?

Dobr. 1/1 (1779)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dobro-

-volný' benevolus

-dišní' beneficium

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dobrodini'

podle beneficium

Dobrý - Vyč 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dobrořečiti
novější, podle benedictine

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dobrovolně

freiwillig

Dobrý Děj = Vyb. 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Dobroznest

Aguensis tak předáda' Evangelista

(Vodňanský)

Tham: Apostel

Dobr zpočty bůně

Dobr Vyb 311 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Dolný
J. hist
Sobr. :

opr. Dolany
Sobr. 1/8 462



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

doupa
l. -ě[✓]

DB VII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

drus

ověř

šineš Pír u. dráb
Sobě-odměba'

Sobě Pír u. dráb Lit 1780, 93m.




MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

drvocew

svět

Šinec Prů u. čerotoč
dobr. odměta'

 Dobr. Pöben Ueber Litt 1780, 93n.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dvornísta

V. Widemann za Hofmeisters
Dobr: suad z Polovz uluv.

Dobr Vyb 306 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dvorný = podle curiosus (myslí tu na curia, dvůr)⁴
Dobrý hej = V¹/₇ 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Eperies

Lythost

Dobry: spr. Presot

Dobry Vyb 462



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

faleš

nem. furood

DB XXXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

~~2014~~

fermez < Firniß

DB XL



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

flaše

Dobr. přijma' x uku in. labrice

Söhm. 4. máhr. L₄ auf das Jahr 1780

102



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

flaše

Dobr. schwarze felle aus u. Glas u. Labrice

Dobr. Böhm. Mähr. Lit 1780 102

felle Jedl SaS 14, 174



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fura cixi'

DB VII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

groš < grossus
DBXXXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

haluz(a) mor.

DB VII.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hambaly < Hahnenballen rezidencie'

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hedvábočew Seidenwurm

l. hedvábuš

DB LXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hejtman < Hauptmann
DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hlíza l. Puza

DB VII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kuojnice Mistgrube
X Thann Mistwagen (m. kuojni' E)
DB XVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hodnověrný

Glaubwürdig obrácené pořadí
proto u všech složením rozpuštějí:
věry hoden // hoden věry



DB LXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hodokvašan (,
nedobre u. hodovniš

DB LXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

horoucí < star. horouc
m. hořící

DBXLVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Horvat

v Jg Hist

Dobr: bežine Charvat

Dobr V¹⁶ 462



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

horejší, dolejší

"spíše podle lat. superior, inferior"
staci horu, dolu

DB LVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brabě -> něm. Graf
DB X



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

živani'

u K. J. Thalng m. živani'

Dobrych 314 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jubiläum, Kariten Leindorfer

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hubivité roedwind (u Reselia)
zapomenu

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hvězdovost ve výř. Gestirn

Sobr. odmita'

Jedl Sas 14, 53, 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hvězdnatost

ovč

Dobrá nedůvěřivost

Bohemia Litt 1779, 332



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hvozď

Dobr.: co znamená¹² x hvozď u sládků
P. Jeřábek: 'hustý' les
jedenáctel Hoffmann: hora

viz.

Dobr. V. 607 1/1 (1779)
104-705 (1780)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chmel

K. J. Thalm; chmel i slad kumlati
podle Hopfen und Malz verlieren

Dobr. e. daraus wetto pilati
na labor vodu ve'st
viz Velisl Silva 126

Dobrych 311 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chrůpapršes

výtvor Kropfův

nespr.

Dobrý Vč 304-5 (1802)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Január L Jahrmáreht
„většine Čechů pohodlnější ... než roční brh“
DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jeluěci'

< ke staré formě jeluěc
ně z jeluě

DB XLVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ji'dce
nyu'i raději ji'dce

DB XIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jüsi'
lid. u. *jiny'*

DB LVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jist + instr. || gen.

ovetit

" die Neuern verbinden mit jist, vinen auch
schon den Genitiv: gen tohu jist, ty s tohu
vinen für him jist, him vinen.

Dobr. Lebrg.

284

podle HB 234

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jistba u K. J. Thalera
Dobr: l. jizba

Dobr V⁴⁶ 310 (1802)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

juceuvatel

za uosuvator

dobrovoly' veta' zduit slova

Dobry Bohudlit I, 1779, 330

Jodle Jodl SaS 14, 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zmenovatel 'kominator'
'chincera'

oveš

Dobý Říhem Lit. 1779, 330



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Josef

19. 11. 1871.

Dobr: neobvyč. m. Josephstadt

Dobr Vč 462



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kajičný

nach einigen Neuern auch wohl
"kajičný")

DBL1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kakosírna (u Hájsa)
m. Sráče

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kapse cíze!

DB VII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Karlovy Vary

Jg Hist

Dobr. : m. Karlstein

Dobrý 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kašua < Kasten
putua < Bu He

DB XXXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kázati
sagen, potom tare predicare
dobrých = Vyb 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klep

co znamena 12.

Dobru Vyb 41 (1779)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kliditi

co znamená?

Dobry 1/2 1/1 (1779)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kněz sr. König prěuz. chán
Schlöszes : | ← Kuecht
Dobranský : ← König

DB XL
"dne kněze pan potome kněz"
// staré pop
Dobranský = Vyb 387

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kouvnata n.

K. J. Thám za kabinet

Dobý: spr. fecu.

Dobý 46 313 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

konibodce
(ecz.)

"Edo an Thahu narel tuto nestovinu?"

'halb Mensch halb Pferd'

Jobst Vyb 814 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kostenblatky'

79 Hist

Dobr: spr. kostonulabky'

~~Dobr 462~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kotce f. sq.

K.Y. Thaler: Brodband - kotce chleba'

Dobr: spr. plur. od kotec

Dobr 46 313 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

...jednotný motor, který pracoval
...stavěna 1939 a vypuštěná na
...připomínku stroj i miniaturní
...hlavnou, pak vyplout na hladině
...nepokorně přiblížit k cíli
...vysoupit na hladinu a útočit
...a karpéhového čílu. Mohla se
...mělou plynnou směsí. Loď v se

kozodoj podle caprimulgus

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kozorožec

podle Capricornus

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

krasopamí

„produkt krásného výtvarného“

DB LXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kratičnat Lichtputze

"Sindisch"

m. v bibli uterado

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratochvil

L Kurzweil

DB LXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

krivočárský (šimel)

Soborový jaro Salo nechalaje

806 Bohu Walter Litt 1790, 100

over



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Brno

0027

Simonek uvádí ve vzru. 'Stachelschwein'
Dobr. odměna'

Dobr. Příloha list 1780, 934



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

krizmas / chrismas
fizmas / Bisam

DB xxx



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

krkonoš^č
— nos^č Halstuch r Thain 22
"Šnešne" 9

DB LXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kvosvědeš Blutzunge elipt.
l. mučedlpi's

DB LXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kuběna < concubina
DB xxx''



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kiitel

Adelung srouvaiva' s Kötthe

Dobr Vyš 308 (1802)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kyt

K. J. Thám: masd. za Federbusch
Dobr: gr. kytka od kyta

Dobr Vyb 313 (1802)

MORAVSKÉ
NEMSKÉ
MUZEUM

1802

lada

Dobr.: co znamená¹²

Dobr. 1/6

1/1 (1779)

106 (1780)

viz



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lapikurka (u Bernoláka)

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

laštovka vulgo
m. vlastovice

DB XV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lat^v < něm. Latte

DB XXXVIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

letní pták

pták. Vušičník ze Sommervogel
kter K. J. Thein
přivzal

Dob. V. 304 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

~~Stenzel - Moravské Muzeum~~

libo mudrosti' v JqHist

462 „otrocky a proti smyslu napodobené“

3 není ani podobnější' ~~libo mudrie~~ v slovan. zp.
z 15. st. mudromila „pojmově je správnější“

Dobrýb. [REDACTED]



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lic(o) měřiti hypocrita, lež pharisaeus
aus Gleißner, Gleimer
neupr. etym. Lic + měřiti

DB LXVII

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lidové podle Menschenfresser

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lidikradce

bez form.

DB LXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lišej. mark. // fern.

DB X¹¹¹



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lista

cizí

DB VII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

loch

ciž'

DB II



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Lokvice

0007

Šimel Pír wa'di' u. Lokvice, flak
Dobri odum'ba'

 Lok. Böhm. Lieder Lit. 170, 934.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lučavka

Šimlovu slovo

dobře odmětl



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

malomysly' pusillanimis

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

luno síly

K. J. Thaur : Aderhöhle, sinus venae

Dobr: pochybny výklad

Dobr 309 (1802)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

malomyselný
podle pusillaninis, Kleinmüthig
Dobr. děj = V. 46 383



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

masopust

podle carnis privium

Dobry dej = 178 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

maštál < Marstall

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

medodli'

ovč.

Šinec Ruz uvádi' jako edivalent za Kupperwasser
Dobr ochuťta

Dobr Ruzhen kácher Litt 1780, 934.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mejto // my'to < Mauth
DB x11



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

měchošlap Balguntreter m. Kallant
v Thalm Slk

DB LXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

měšcorězec podle Bentschneider
bežnější a lepší taškař

DBLXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Mikulov

49 Host: neobvyč. m. Niklsperg
Dobr 1/2 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

milosrdný
baruherrig

DB LXIII

podle misericors

dobr Dej = Vyb 382

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mládež

nespr. m. — ez

DB xxxv



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mnouhlahlavý
vielköpfig

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mnohostranný multiformis
— valusný — loguus

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

moci

"Zkrátka" muž, můžeme, můžeme "

"nejsem již obyvle"

Dobrá křesť. = 14/6 430



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

moje kapsa

So br. vyby'ca' kul'covi u. ma'

Annalen der L- u. Kunst 1804,

240



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mořská vládkyně

Veslu tak přeložil Gysitz
K. J. Thalm Kibitz
Kü-

vespa

Dobry 304 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mosaz < Messing
DB XL



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mučedlní, učenlní
-dl- klzečné vřázeno m. mučeni, učen

DB xx



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mužobojstvo halušic
// mužbojce

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nadkamni', nadstoli', nadbrovz'

Číslo 392

nejsou doloženy v úzu

DB LIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na
na

Dobr. : co znamená?

Dobr. Vyš 41 (1779)

106 (1780)

-viz



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

návod

v jg hist ne výzu. 'návod' ^H 'Anleitung'
Spr. 'nastrojemi' 'Einstellung'

Dobrý výb 463



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

návratek

606^{1/2}

ústa v úhlední & latinské rčoi (Viděn 1779)

Dobr odmitl

Dobr Böben Litt 1779 328^{1/2}



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neikvestuo

rus. v Jg Hist
Sobr. i k čemu?

Sobr. v' b 462



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nelzeo JgHist
nelze = není lze
nemí also nelze ti
sp. nebylo lze

Zobraz Vy'č 463



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neukřivati co
↳ hospodářskou dobrotu >

Sobr. : spr. číslo

Annalen der L- u. Kunst 1804,

= Jedd SaS 14, 178

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nos

lat. nasus
lépe citou

Slovar 1716

viz Dobryb 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Obětnice Velasl.

XV altare
dvojzračné' — obětní stůl
— " — komora
obětní stůl

XVI myšlet na užas!

DB XV - XVI

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obraz kletče (kniscendes Fied)
z K. J. Thalwa za Kniscstüch
, vzbuzuje malou důvěru“

Dobr. V. 309 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obrazovnice
• • •

podle Bildersticker

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obsah

Podle Dobr. číže obsažení

Lit. Neg. I, 1786, 119



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obsah

lépe vřítel' obsazeni'

dobr Litmag 1786, 119
podle Jedl SAS 14, 175



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ocelový // -iny'

DBL III



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

očistec

podle purgatorium

Dobr. Dej = V. b. 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odstrány
u K. Y. Tháma m. Ostrý

dobrý 314 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Ohybatelka

ověř

užite v provedení s latinskou 'mori' (Videa 1779)

Dobr odmitl

Dobr Köben Litt 1779

328n.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- okamžikem!

podle Augenblick

Dobrý Dej = 146 389



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Okolostojičnost

„Mißgeburt“, „elende Nachahmung“ circumstantia

DB LXI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okolo stojící

reolog

„ist in keinem guten Schriftsteller zu finden“

DB 41



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ou

Dobr. vyty'ka' Duli'covi bez nej' uer. bez ucho

Annalen der L-2 u. Kunst 1804

240



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

02

cizí

DB III



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oslobojz

v bibl. monocentaurus

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oslohonec (u Kou.)
bezdirodne m. oslat

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

astrovtipny scharfsinnig

DB LXIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oskubhati^v abscheeren

u K. J. Thalma M. -i- < striku

X -i' < striku bewahren

Dobry V'c 314 (1802)




MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účastence

ověř-

užito v uvedení k lat. řeči (Vídenu 1779)
dobře odměně

 Dobr. Böhm. Zeit 1789 328 n.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ovoce asi z něm. Obst

DB XVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

paří^v < pára ✓
ve slku Thá'mové Kunstkreis
u Thá'ma nicht zu begreifen
Gfr. pári^u

DB XLVI

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řave'za eizi'

DB VII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

peníze m.

K. J. Thalm za Hahnengeschrey
Dobry: pení eur // Kurozetni'

Dobry 1/4 313 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

peníz

↳ Pfeunig

DB XL



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

penzava < nem. Finke

DB XXXIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pisatelna

V. Wiedemann za kancelary
Dobr.: smad z Pohorvy kulur.

Dobr Vyb 306 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fi'sebny', darebny

↳ fi'semny' ↳ fi'seno

↳ daremny' ↳ daruno

DB XL1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

filmeua

Dobr odumta, vžil' litera

Dobr Lit mag 1786, 94

podle Jedl SaS 14, 175



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pismeua

Dobr. doporučuje libera

Lit. mag. I, 1786, 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pisumena f.

rozšířilo se díky normální škole,
ačkoliv se už dávno obecně převzalo slovo litera

DB xxx



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pluh = něm. Pflug DB XVIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foča

Dobr. doformuče v Břitice Nej. uluv-1805



foča Jedl. Sas 14, 174



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podexiely'

podle suspectus

Dobr Dej = Včb 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podrazinoha (u dolezala)
DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podstata

„zpolovic modelovano podle lat. substantia“⁴

DB XXXVIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fojd^v u. foed^v
frijd^v u. friid^v

overit

"charme" vlyngly grammatik^v ledá slo
učených ... "

AB 1 257

sur. de contig. consonantium
mutatione in lingua slav.

s. 66, form. 177

Dobrovski:

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
u. jdi, jdieme, jdiete und die zusammengesetzten
najdu, vjdou, sejdou, zajdu, odejdu; doch werden
fojdi von fojdu in foed^v
frijdi von frijdu in friid^v verkurzt

poklepáti
co znamená? 2

mil. Lepáti

Dobr výb 4/1 (1779)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pokrytec zda' se z hypocrita
DB XIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Polodue l. -e-

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

polovičatý

l. polovičný < polovice

DB L1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poslanc

① Tomša;

② K. Thalm;

Dobý

Gerichtsproben, apparitor
Bothschafter
u. dobytek spisovatelů (1)

Dobý 1/2 307 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potah

v jg hist 'vztah
spr. 'koni, osel'

'Beziehung'; Palerovič (55)

~~Dobrý 463~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potuice 'Schweissbad'

sfr. tvořeno X nesp. Rosovo potebnice
ale ve stč. = potu' koucho 'Schweissbad'
nelze měnit význam

DB XLII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozaha

Sobr: ne Erwägung, alle natürliche Beschaffenheit,
Neigung, Gemütsart

Böhm. u. mähr. L-4 auf das Jahr

1760, 103

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

povaha

Dobr odmita' vznam Erwägung
jedle Velest, kom 'nabitliche Beschaffenheit, Heizung, Gemütsart

Dobr Böhmenwähr Lit 1780, 103

jedle Jedl S. 14, 178

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

porušovat

podle bestat "obvykle"
v j. hist. ?

Sob. Vyb. 463



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pravdomluvný verilogus
ku třetí

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Pražáčka z Pražá
ušlechtilěji - anka z Pražán
DB XXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prevod

v JgHist rus.

Dobr. odnuzuje

Dobr. V'č 462



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

proháška

ovčič

uvědom v uvědom 9 lat. věci (Vědom 1779)

Dobrá odměna

Dobrá Böhmi Litt 1779

328n.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frustrated Müller
l. frustrated

DB XIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

~~frustrated Müller~~

providentia

providentia

dobrý = 148 182



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prstoun

over

Simet Prir wadi' fu 'frot na uore'
Dobr ochuta'

Dobr Röhle währ Lf 1780, 93n.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

früher

Pohlava čiměř. slovo
dobr odměta'

Dobr Pohlava čiměř. slovo 1780 110

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pryj' (prej) < pravi'
Dobry Lehzebl. = V/6 430



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[přasló]
přasló

Lupacius už nerozuměl
co znamená?

Dobryb 11 (1779)

viz

706 (1780)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

предмет

тобы напечатать письмо рус. словесу objectum,

Gegenstand

в дописе Злобичеве 3/3 1795



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

průběh

podle propositum, Vorsatz

Dobrotěj = V. 6. 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Fredvisek

návrh na čes.-berm. pro objectum

DB LXI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

premesi

① K. Thalau : durchlaufen (Eukien)

② Tomsa : metati, -a'm

Dobr : spr. ②

Dobr V'č 307 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Průlbice

n K. J. Tháma m. Průlbice (viz Hájek)

↳ pře-, pře-, leb

Dobrýč 811 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

příchosi' m. příchody' < příchod

DB XLVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Průslovce

ověř.

užito v uvedení 8 let. věci (Viděn 1779)

Loži ochutně

Loži Bohm Liff 1779

328n.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

psohlavec u K. J. Thäma za Hundsfott

Dobr: 2 Lactiferus pygmaeus Cinocephali
n. Zmetel's

~~Dobr. Vyb. 314 (1802)~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

půl-

-ostrov, -slatník

"napodobeniny cizích výrazů"

DB LXIV

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

právě u Puchu.

Dobr. odměta' jako ueliboroučie'

Jedl SaS 14, 178



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přívab (Buchmeier)

Dobr. uschvaluji jako uelibozvuč.

Dobry Ann 1805

fodle Jedl SaS 14, 178



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

napisrouck, kopouch
z franc. kompart
DB XIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

re'va // rj' - eizi'

DB vii



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Moditel

za ženitvo

Dobr vřta' zauiš slova

Dobr Bohuř I, 1779, 330

podle Jdl SaS 14, 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

roditel 'genitor'
"chimera"

Gov. Böhm Litt 1779 330



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

roucha f. 11 - 0 2.

DB X11



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kov

co kamena'z

dobr. 1/4

41 (1779)

viz

706 (1780)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rozprostřelá se
„šerem úhoané“

Jobr Vj'č 249 (1795)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mušičar

Rohn: Büchsenmacher

asi se mu nelibilo mušičar, < mušice

K. J. Thain opravil & Rohna ^{Dobru} mušičar^{ku} feu, kdo
khotovuje nebo prodáva mušičky

Dobru 305 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jan

rumpfál < Zollbaum verzettelte
DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Murupál < neu. Rollbaum
DB XXIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Káid

K. V. Thalm za Hühnerstange
Dobr: správněji bráda

Dobr 4/2 313 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hedlice

boer

Pohlovo chimerické slovo

Dobr. odmítá

Dobr. Bohm. Wörter L. 1780, 110

Šimek viz u. planeta

Dobr. odmítá

Dobr

u

93u.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Žižavy uhlí
/správně/: žižavy uhlí 'glühende
Kohle' >
Dob. V. 69



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[kříž]
kříže

z toho křížem
co znamená?

Dobruška 41 (1779)

106 (1780)

viz



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

samosvojnost solipismus

komu

od svoj nelze tvorit adj. -ny'

DB LXIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

secula

V. Wiedemann za Klinge

Dobr: suad z Podkovy ulas.

Dobr Vyb 306 (1802)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

A VOKUŠ

VADH

sestava sestoji'
v '99 Hist podle bestelit
Dobr Vyb 463



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slodělna

over

Simel Ruz u - hute

Dobr odvita

Dobr Böhm. währ Litt 1780 932



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slabička u Puchm. (syllaba)
Dobr. odměta'

Annalen der Er u Kunst, 1805



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slakica (Buchmajer?)

Sobr odmíta' ve výz. Sylaba

Sobr Ann 1805 62

folie jed. S. S. 14, 179



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloh 'stl' u Buchen.

Dobr. odvita' (cuz majjiny význam!)

Annalen der L- u. Kunst, 1805,

 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stok (Puchmajer)

Dobr očumka' ve výz. 'sthl', není v muš. (C102)

Dobr Ann 1805

podle Jdl SaS 14, 179



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Thám: Slovan // Slovák
„unbegreiflich“

DB XXXI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slovarna

Tham : Wörterbuch

D: "dieß kann nur im Spotte von einem fehlerhaften Wörterbuche, worin neue Wörter geschrieben werden, gesagt werden"

Toussa : slovník

slovar, sr. kas., je už dávno přizato

DB XIX II

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

DB III

Post
nov.
→

sloučenost

Y. Hist

sober; Mus. m. literatura

sober Vyb 462



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Swertonov[✓]

"album" za Mars

DB LXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spasti; č. spasti salvare
od fästi 'weiden'
Dobru věc = Vyb 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řísoskladatel

za něm. Schriftsteller

Dobr odmíta' pako zšt. uedís. Sall
staci' skladatel

Dobr Lit Mag 1787 138

foelle jedl Sas 14 178

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

episodická

Dobr. aduná' jaro Galg Schriftsteller

staci' skladatel nebo s. toho spisu, be' Emily

Lit. mag. II, 1787, 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ROHDEVA S.

spisovatelna „Ancher“ , Buchhotelna (Rosa 364)
odkud - otel - z 1 resp.

DB XLII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spároveň // -ec, tvůrce // tvorec, dobrodince // -nec

DB XIV

-ec : bijec, kolec, skřížec, pastvec
bytec, mytec



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stavičes blutstillende Arznei

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stodola < Stadel
je možné být Stadel < stodola
DB XIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stevěna

Pohlaví chimerické slovo
Sobě odumita'

Sobě Böhunischer Litt 1780 110

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

střední krevka podle sangui suga
obec. rozstř. Spjovice
Spjovice

DB LXVII

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sušična

(u Dolžala)

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

svatokrádež, — dce

sacrilegium, — legus

Sr. svatokupectví pimonie

DB ~~10~~ LXIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

svätost podle sacramentum

Dobry nej = Dobry 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

světlo muška

godle Lichtmüsch

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

světlouška

l. světlouška

DB LXVI.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

soláčebna 'Ausleidehammer' (Rosa)

neexistuje soláčebny / soláčba

staré překlady bible: spr. oblačnice, jiná možnost:

také (ruvadlna (Ausziehen der Silbhe und Strick-
pfe)

DB XLII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šerha
cizí

DB VIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Širokouhý
brei'öpfig

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šestý, sedmý
"edlere" šestý, sedmý

DB XLV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šlachtata / Schlachtbauß

DB XXXVIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Blechta n.č. - fol. 152-

Jg Hist
"wolds by Pol'cim trvale zůstati."

Dobr Vlf 463



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šmitec vulgo
m. smyčec

DB XIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

špalda < spelta
DB XVIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

^všet m.

K. Y. Thalau za kamun

Dobr: šet^v f. , 400v. šetka
šetina

Dobr Vč 313 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Štítlice

Šimkiv návrh za šilkróta
Dobr. odmita

Jedl SaS 14, 177



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Štítlice

Šimur neologismus (Kra⁴h' v' tah v' robecne' historie f'riszeny⁴
vei', 1778) m. lid. šilkrota

„Schildbröte“

šobri odmita' (Bohm^{soe}Litt 1779, 332)

Jedl SAS 14, 177

šobri nabizi' stol. šol^u Bohm Litt 1779 529n.

ale lid' šilkrota Litt Mag 2 165

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Stokviš, Stokfiš

Stockfisch

Dobr. : pochvat v čes. slovníku

Jedl SaS 14, 177



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Štolviš^v // Štolfiš^v

ze Stockfisch
proti Simone^v h^vup

Sobe schvaluje

Böhm Litt 329, Böhm liter Litt 99ⁿ.

Jedl SaS 14, 177

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tamní

9 sice správně odvozeno, ale není v úzu a nemá
příjem dobrých epigraphů 4

DB L1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tauš L Daus

DB XXXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tejden // týhoden < týž + den

DB LXIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

feruice = Abendstern

Xobr. odumta'

Böhm. u. Mähr. L. y auf das Jahr 1780/
707



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

temnice

neologismus za Abendstern

Dobry. celunika' z dovozu v zranovzku

Dobry Bohu Mäherket 1780, 107

podle jedl sas 14, 178

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tefvi

„došla nové uručené slovo od teta“⁴

Dobr Vyb 445



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Helmů u Tachm.

Sobr. odumta jako uelibožoučnē
jedn.: ale existuje (ne) diplom

Jedl SaS 14, 178

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hklivý (Puchmajer)

Dobr. rozhodnutí pro uelibozvůdění

Dobr. Ann. 1805

fedle Fedl SaS 14, 178



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Projice podle trinitas

Dobrá věc = $\frac{1}{2}$ 182



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

trubač
proti systému, úzus schválil
DB XVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Arasovitek

ginal pliska

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[Turci]

kurzi' rolu

co znamena'?

dobry 41 (1779)
107 (1780)

viz



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tvrdšíjiny' hartnäckig

DB LXIII

Dobrádej = Vy'G 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učirna

Dobr. doporučuje zůstat u vžitels školy

Lit. Mag. II, 1787, 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učerua

Dobr. nedoformuocy, vzite' suola

Dobr. Lit mag 1787, 128

foelle Jdl Sas 14, 175



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

udala' věc = factum

Sobr. doporučený opis: věc, která se stala
to, co se stalo

Lit. Mag. I, 1786, 113

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

udala' věc

Dobr odměta'

dopomáje ofis : věc, která se stala
to, co se stalo

Dobr Lit mag 1786 113

podle Jedl SaS 14, 178

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

university

Dobr: Duleč utul. souc. - fas

Dobrých 462



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učiti

Globičekův štvo
Dobro odmětl



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

retníkouec

'apodopa'

"lächerlich"

0ue7

Hohe Böhm. Ueber Litt. 1780 333



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

utrhajičny /
podle „dobrych spůsobů“ utrhavy / L - at
utrhajičny / L utrhav

DBLI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

užívati co

spř. cího

< dobroty hospodářov uuzi'vej >

Dober Ann 1804

joelle Jedd SaS 14, 178

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

váma

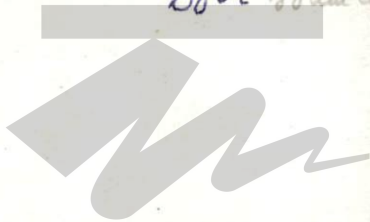
0007

Šimek Petr m. Suchyňa

Dobr odměna

Dobr Böhmischer Litt 1780

93n.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vazbik

Přeloz chimer. slovo
Dob. odměta'

Dob. Přeloz. káls L. H. 1780 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vážlice

Pohlava chinér. slovo
Dobr odumta!

Dobr Böhmischer Litt 1780 110

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

velbloudoklas

Roku tak pojmenoval 'yda'ka roba'
Dobr.: K. J. Thau z toho udělal "nesmyslné" hlás

Dobr. V. 46 305 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

veliko -

mesto starostas vele -

- činný magnificus
- myslivý magnanimus
- nočný magnifotens
- ulidový magniloguus

DB LXII

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

velitvar

L. Y. Theau za Ideal

Dobri z Lactiferu // vejtvaz "Zemské"

Dobr. V. B. 314 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

verpánek < Wertbank

DB LXVII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vidělkye

Šimel uavrhují unštá obo
Hob. oclunská

Bohem Lit 1779 164

Bohem Lit 1780 93u 199m. 2

Litmag 3, 180

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vinen + iust. // Gen.

ovisit

viz jist v Dobr. Lehrg. 284



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vino

lípe noelka Sevar 1716

↳ Noel (ofil se vineu)

odstruji Dobr Vyb 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

věhna

Pohlava chimer, slovo
Dobý odměta'

Dobý Pohlava Walter Lett 1780 110

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlasomast

u K. J. Thoma podle Haarsalbe
Dobr spr. mast na vlasy

Dobr V/8 305 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlasofrach

0063

Simla Pit navrhlye za fuder

Dobr odmita

Dobr Rohm liähr Leit 1780 934.

vlasofrašes

Kropf nespr.
K. V. Thalu →

vlasofrach

Dobr

spr. frach na vlasy

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Vhlava u Vltava
... u Háje - výhled
Dobruška 447



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Handwritten signature or mark in blue ink.

vlna

K. J. Thau: mnoho vln a málo vlny
poddle viel Geschrey und wenig Wolle

Dobr: l. mnoho vlnu (vlnění), málo vlny
vlnění

Dobr Vyb 311 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účinnosť lajger

DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Vltava < něm. Vultava
Hájek přehovřil ve Vltava < hlbatí
-iti

DB XXXIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vodopisjak podle Wassertrinker (u Koum.)
u Retelia vodička
DB LXV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vodov'itě requilo (u Řešelia) /
nedobře'
ležeňe p'lnocni' v'etr

DB LXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

všemohoucí podle omnipotens
Dobrádej = 1/2 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

všeobecný

podle allgemein

Dobrdej - Krb 382



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyližati ausrieden
u K. J. Thoma m. - e'

X - i' - L ližati
vyližati součinně - nebezpečí dvojšupln

Dobry 314 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyprávělosti

K. J. Thom: vyprávěly' Evu

Dobr: spr. vyprávěly' n. vyprávěly'

Dobry 310 (1802)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vysokomyslný
hochmütig

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyssady' u K. Y. Thalwa

Dobr: spr. vyssady' (x salt od seji)

Dobr: 310 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[Handwritten signature]

vziš // xviš

DB LX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzrost // zrost

DB LX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzvod // zvod
DB LX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

za tou

slovo zlobiče ho
dobr ochuť



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zapisce u K. V. Tháma < zapic

Dobr: spr zapicice, jeme' l. zapicnice
kamlice

Dobr V/6 311 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zastavance

0087

něito v uvedení & latinské řeči (Vídenu 1779)

Sober odmitl

Sober Bohum Liff 1779

328n.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

často 'Gegenstand'

neolog.

"doppelt fehlerhaft"; za znamená 'hinter
stoj nedoloženo

sp. představ(ek)

DB LXI

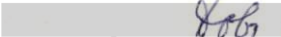
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zbrojovka

ovč

Sobr: à la Pohl, "schlecht"

není za' se Zbrojovka, - nosta není slovan. frůfous

 Dobr v souč. době



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řekni^č svobody!
neolog. Dobroděls pro zednar^č
Dobr slovn^č



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Klatohlav

↳ Goldstück

DBLXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

'zlatoustý' chrysothomus

DB LXIII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zlo-

-volný malevolus

-řecký maledictus

DBLXII

zlořeciti podle maledicere

Dobrdej - Včb 382

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zlodej L maleficus

DB LXIV



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpovídati okolostojícímu

dobr. doporučení odpovídati na

Lit. uag I, 1786, 113



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rodfovdati co

spi. odfovdati na co

Dobr Líf mag 1786, 113
foelle Jedl SaS 14, 178



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zračka

Pohlaví chimer. slovo
Zobí odliška'

Zobí Pohlaví mužů Lit 1780 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ste'ci

prach. umi.
gr. stez

stezer v Jgltist

Dobr Vrb 463



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zvučela Klinge

u Rohual

dobry : 8 čemu ?

Dobrý 305 (1802)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Latva
slc. x čes. žen

DB XXXIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zebrone

Pohlavo chimerické slovo
Dobr. odměta'

Dobr. Biskup Uváhr Litt 1780 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Želoni

Polova chimérické slovo
Sobr. odemta'

Sobr. Böhm. Wörter L. H. 1780 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šidle < Siedl

DB XXIX



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

číslo letu u Thabua m. garšina)
podle Sommerer

PB LXVI



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Živorodný viviparus

DB LXII



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účen, křiviti

u dobr. vlivem úzu

lit. krag. I, 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Ližen
Ližuti

Dobr. prijma jako spis.

Dobr Litmag ¹⁷⁸⁶ I, 99 2

jedle Jedl S^{as} 14, 174

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žilila

Polov chindriče' slovo
Dobr oduměta'

Dobr Röhrenmacher Litf 1780 110

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM